

Угода про обмін і співробітництво між Рахунковою палатою України і Радою з Аудиту та Інспекції Республіки Корея

Рахункова палата України і Рада з Аудиту та Інспекції Республіки Корея, далі Сторони,

з метою подальшого розвитку дружніх відносин між Сторонами на засадах рівності та взаємної вигоди,

керуючись цілями та принципами Міжнародної організації Вищих контрольних органів (INTOSAI), і

враховуючи, що співробітництво між Сторонами сприятиме зміцненню співробітництва між Україною та Республікою Корея,

домовилися про наступне:

Стаття 1

Сторони розвиватимуть двосторонні відносини з метою сприяння взаємному співробітництву та обміну досвідом у сфері методів і процедур аудиту.

Стаття 2

Сторони ставлять за мету налагодити двостороннє співробітництво шляхом:

- обміну досвідом, даними, публікаціями, результатами досліджень, практикою, системами та методами аудиту, а також законодавчими актами, що стосуються діяльності та функцій національних аудиторських органів;
- проведення спільних конференцій, семінарів, робочих зустрічей;
- обміну фахівцями та експертами.

Стаття 3

Кожна із Сторін, за попередньою домовленістю, може надавати іншій Стороні допомогу у формі консультацій та навчання з метою сприяння становленню сучасної системи аудиту.

Стаття 4

Сторони сприятимуть розвитку співробітництва у формі обміну візитами офіційних представників, а також співробітництву під егідою міжнародних організацій, зокрема, INTOSAI.

Стаття 5

Сторони, наділені незалежністю, домовилися співпрацювати у дусі довіри та партнерства.

Стаття 6

Сторони, за пропозицією однієї із Сторін, проводять консультації з питань виконання положень цієї Угоди. Обидві Сторони вживатимуть необхідних заходів для забезпечення ефективного виконання положень цієї Угоди.

Стаття 7

Всі спільні заходи в рамках цієї Угоди будуть здійснюватись відповідно до діючих законів та нормативних актів кожної з країн.

Усі спільні заходи в рамках цієї Угоди будуть здійснюватись з урахуванням фінансових можливостей кожної із Сторін. Витрати на проведення спільних заходів будуть покриватись Сторонами відповідно до попередніх домовленостей.

Стаття 8

Зміни та перегляд положень цієї Угоди здійснюються за згодою обох Сторін та набувають чинності з дати, узгодженої Сторонами.

Стаття 9

Ця Угода набуває чинності з дати її підписання і залишається чинною, поки одна із Сторін письмово не повідомить іншу Сторону не пізніше, ніж за шість (6) місяців про свій намір припинити дію цієї Угоди.

Вчинено в місті Києві 21 квітня 2004 року у двох примірниках, кожний українською, корейською та англійською мовами, при цьому всі тексти є автентичними. У разі виникнення розбіжностей у тлумаченні, або застосуванні положень цієї Угоди, переважну силу матиме текст англійською мовою.

**Голова Рахункової
палати України**

Валентин Симоненко

**Голова Ради
з Аудиту та Інспекції
Республіки Корея**

Юн-Чель Джон